Porównanie tłumaczeń Kapłańska 3:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A jeśli jego ofiarą ma być rzeźna ofiara pokoju\* \*\* – jeśli chce ją złożyć ze stada – to niech przyprowadzi przed oblicze JAHWE samca lub samicę bez skazy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) rzeźna ofiara pokoju, ׁשְלָמִים זֶבַח , była ofiarą w intencji pokoju między stronami, wspomnieniem przymierza (<x>10 26:28-30</x>). Mogła być: dziękczynna (<x>30 7:11-15</x>;<x>30 22:2930</x>), dopełniająca ślubowania (<x>30 7:16-18</x>;<x>30 22:21-25</x>), dobrowolna (<x>30 7:16-18</x>;<x>30 22:21-25</x>), ordynacyjna (<x>20 29:19-34</x>; <x>30 7:37</x>;<x>30 8:22-32</x>), błagalna (<x>70 20:26</x>;<x>70 21:4</x>; <x>90 13:9</x>; <x>100 24:25</x>), <x>30 3:1</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 26:28-30</x>; <x>530 10:16-18</x>; <x>530 11:23-26</x> [↑](#footnote-ref-3)